

BRISCOUS

[www.briscoux.fr](http://www.briscoux.fr)

Journal Municipal d'Informations

BESKOITZE

[www.beskoitze.fr](http://www.beskoitze.fr)

- N°22 -

# ELEAK

NOVEMBRE-DECEMBRE 2011

Nous contacter : [mairie@briscoux.fr](mailto:mairie@briscoux.fr) - tél.: 05.59.31.70.90

*Le Maire et l'Equipe Municipale  
vous souhaitent une belle année*



## LE MOT DU MAIRE

*2011 s'est refermée : une année communale bien remplie, le bilan est à l'intérieur d'Eleak. Aujourd'hui, comme un commandant sur son bateau, je scrute l'horizon : « Cap sur 2012 ».*

*Une année doublement électorale débute et je me réjouis des nombreuses inscriptions sur les listes d'électeurs : 202 nouveaux inscrits, une nouvelle preuve que l'avenir de notre pays et celui de la 5<sup>ème</sup> circonscription motivent nos jeunes et les nouveaux habitants de Briscoux.*

*Les projets pour 2012 seront nombreux. Celui du chantier des ateliers municipaux, après un départ laborieux, se poursuivra. Les premiers travaux du « Restaurant » vont débiter et seront complétés par la réhabilitation de deux appartements au premier étage de « Joanto », projet que le P.A.C.T-HD*

*Pays Basque (Amélioration de l'Habitat) devrait porter. Les études diverses de sols du nouveau cimetière devraient permettre son début de réalisation cette année. C'est devenu un sujet urgent et prioritaire car nous n'avons plus de concession de caveaux disponibles.*

*Je reçois lors de mes permanences beaucoup de jeunes et moins jeunes du village et de l'extérieur qui aimeraient tant vivre dans notre beau village, nous continuons à travailler plus que jamais sur cette grande thématique : se loger. Nous vous tiendrons informés de l'avancement de nos travaux sur ce sujet.*

## Sommaire

### ZOOM

- Portrait..... P.2

### VIE MUNICIPALE

- Vœux..... P.3  
- le S.C.O.T..... P.4

### VIE LOCALE

- Rentrée scolaire 2012..... P.5  
- Réalisations et projets..... P.6-7  
- Animations de Noël..... P.8  
- Carnaval ..... P.10  
- Fêtes de la Bixintxo..... P.11

- Etat Civil..... P.12

**AGENDA..... P.12**

## LE MARCHÉ DE NOËL - « MADE IN BRISCOUS » -



La météo de ce week-end là : 17 et 18 décembre, engendrait quelque peu la mélancolie, au point d'imaginer d'avoir à déplacer, voire même d'annuler la manifestation qui était une première. La persévérance a été récompensée par une présence sans faille des exposants abrités sous chapiteau, qui, perplexes, installaient leur stand sous des averses courtes mais toniques, guettant un soupçon de mieux dans le ciel, mais présents néanmoins. Un premier stand partagé par le producteur de miel (Famille Darnauthandy) qui exposait ses miels « toutes fleurs » et les conserves de Tony, bien connues, des consommateurs du village. D'adorables jardinières de jacinthes venaient compléter le stand le dimanche matin,

promettant une floraison «in Briscous». Un pas plus loin, la nouvelle équipe de l'association culturelle Bixintxo étalait sur sa table livres de la force basque, CD Sorhouet/Etcheverry, Otxalde, Seijitsu, DVD/tee-shirts d'Oinak Arin, couteaux fabriqués par Christophe Richard. Henri Duhau quant à lui, gardait, à l'abri du café Larre, ses ouvrages sur Briscous. Le stand suivant nous faisait rêver et BIEN rêver puisqu'il exposait des pièges à rêves, confectionnés avec des plumes de toute nature : leur fonction, piéger le négatif pour nous offrir du rêve édulcoré ; Manu Despaigne était ce faiseur de rêves, ses pièges dansaient dans le vent au-dessus des sculptures bois de Patrick Claverie. Un autre stand, un peu plus loin, exposait les objets fabriqués par le local des jeunes et des objets de l'association des parents d'élèves écoles publiques. Anne Rozes (et ses conserves) était en bonne place pour proposer des produits samedi mais remplacée le dimanche matin par les pâtisseries de Flores du Portugal. Nicolas Elissalde proposait ses productions de piments locaux. Sur la place du bourg, les maraîchers étalaient leurs légumes frais et confitures : Xabi Irigoyen nous régalaient de sa confiture de physalis (amour en cage) et de ses légumes bio. Pascal Jocou, au même stand, faisait connaître des choux des plus variés et les derniers poivrons, sur des toiles de carreaux rouge et blanc qui les mettaient en beauté. Alain Despaigne était remarqué par la taille et la décoration de son stand, l'abondance de citrouilles et courges qui se partageaient des grands plateaux de bois, des vanneries marocaines qui accueillait des légumes inconnus, des confitures maison. A ses côtés, Michel Iriart avait choisi d'informer sur sa production de viande, sans pouvoir l'exposer.



Les exposants se sont montrés particulièrement satisfaits d'avoir fait connaître leur production locale et d'avoir partagé ce moment, attisé par la curiosité de certains et les questions intéressées. La pluie, au final, a su s'arrêter pendant le marché et toutes les manifestations, à croire que les maraîchers avaient caché, dans leur panier, des graines tropicales « porte-bonheur ».

## Vie municipale

### LE MOT DU MAIRE (suite)

*...L'agrandissement du « parking de covoiturage » est aussi devenu un sujet de grande préoccupation ; en effet, il déborde sur le chemin Irigoitia et provoque certains jours des difficultés de circulation pour les riverains. Nous travaillons en étroite collaboration avec le Conseil Général pour trouver une solution le plus rapidement possible.*

*L'implication de l'ensemble du personnel communal et la motivation de l'équipe municipale qui m'entoure sont autant de raisons de vous rappeler que nous mettons notre énergie, notre compétence et notre cœur au service de la commune et de l'ensemble des habitants. Soyons fiers du travail accompli, même si je sais qu'il reste beaucoup à faire, nos actions sont en permanence orientées vers l'amélioration de la qualité de vie des Beskoiztars malgré les contraintes qui pèsent sur notre commune.*

*Les Fêtes de la Bixintxo se rapprochent. Un programme très varié permettra entre autre de nous retrouver sous le chapiteau chauffé sur le nouveau fronton, éclairé cette année...*

*Quel avenir Pour 2012 ? On entend qu'il sera ce que chacun en fera, peut-être...Je ne peux pas le prédire mais ce dont je suis convaincu, c'est qu'il nous appartient de le dessiner.*

*Très bonne année et très bonne santé à vous tous et à tous ceux que vous aimez, que 2012 soit sous le signe de la couleur.*

*« Il ne faut pas chercher à rajouter des années à sa vie mais plutôt essayer de rajouter de la vie à ses années  
(John Fitzgerald Kennedy)  
- Pierre Diratchette -*

## LES VŒUX DU MAIRE ET DU CONSEIL MUNICIPAL



Samedi 7 janvier l'équipe municipale, autour de son maire, Pierre Diratchette, réunissait toutes les forces vives beskoitzardes et amies, associations, enseignants, commerçants, personnel communal, C.C.A.S., gendarmerie, pompiers pour les traditionnels vœux annuels. De nombreux responsables



politiques, notre député Jean Grenet, le président du Conseil Général et sénateur Jo Labazée ainsi que le sénateur Jean Jacques Lasserre et de nombreux autres responsables politiques et économiques honoraient de leur présence cette manifestation prouvant ainsi leur intérêt pour notre village. Les représentants de la presse locale assuraient la couverture



médiatique.

Chaque adjoint Pascal Jocou pour l'Agriculture, la Forêt, l'Urbanisme et l'Environnement, Fabienne Ayensa pour les Affaires Sociales et l'Education, Olivier Marcarie pour les Finances, les Associations et la Jeunesse, Patrick Elizagoyen pour la Voirie et les Services Techniques, Guy Aliphath (absent représenté par Pascal Jocou) pour les Bâtiments et Serge Chaulet pour la Communication et la Culture présentaient leurs bilans de l'année écoulée et les projets de 2012. Vous trouverez le détail des réalisations et projets dans les pages centrales de ce numéro d'Eleak. Monsieur le Maire concluait ces exposés par un hommage et des remerciements à tous les bénévoles qui animent notre tissu associatif dense et dynamique et à tous ceux et celles qui œuvrent au développement et à la promotion de notre commune. Il soulignait également la dynamique de notre commune portée par tous et remerciait le personnel communal et son équipe d'élus animés par l'énergie nécessaire au service des habitants avant de conclure par des vœux de santé, bonheur et réussite pour cette nouvelle année.

Venait ensuite la cérémonie des mis à l'honneur de l'année :

- Yannick Gourdon, vainqueur par équipe de l'Euskal Trial (2 x 45 kms) en mai et 8<sup>ème</sup> de la finale du circuit mondial des marathons de montagne en Argentine en novembre (Association Bastandarrak)
- Karine Ondarts, championne de la ligue 4<sup>ème</sup> série de tennis (Tennis club de Briscous)
- Karine Léon, championne départementale 3<sup>ème</sup> série de tennis (Tennis club de Briscous)
- Lorea Duhau, médaille de bronze en « 4 de couple » à Lintz en Autriche (La Nautique)
- Baptiste André, champion par équipe à main nue mur à gauche ligue Pays Basque, catégorie Poussins (Eskulari)
- Jérôme Laclaux, double médaille d'or des championnats d'Aquitaine de concours complet à Saint Hélène en août avec son cheval Oli de Carbouneros (Cheval Accompagnement).



La matinée se terminait par le verre de l'amitié permettant de nombreux échanges entre les participants.

## TELETHON 2011 -



Tous étaient mobilisés pour organiser le téléthon 2011, qui se déroulait cette année sur Briscous ; les 3 communes (Urt, Urcuit, Briscous) jumelées pour cette occasion, ont mis à contribution leurs valeureuses associations, pour proposer un maximum d'animations, pour un maximum de bénéfices, au profit de l'A.F.M. Ventes en tous genres, spectacles, concert, démonstrations de danses, de Kobudo, buvettes, points dons, pesée du jambon et repas (orchestré par Laure Duhau et ses marmitons) ont permis de récolter **6093,44 €** de bénéfices (contre 5967,27 € l'année dernière).

Un grand merci aux associations et en particulier celles de Briscous : les associations des parents d'élèves des écoles, la Gym, le Kobudo, le Football Club, Oinak Arin, les Chasseurs, les comités des fêtes, Vivre Briscous et les Petites Mains Agiles.

## LE SCHEMA DE COHERENCE TERRITORIALE - S.C.O.T. -



Le S.C.O.T. (Schéma de Cohérence Territoriale) est un syndicat mixte fédérant 48 communes autour de l'agglomération bayonnaise et du sud des Landes (216 000 habitants environ).

La commune de Briscous a adhéré en septembre 2010 par biais de la communauté des communes du Pays d'Hasparren. Ce syndicat permet d'instaurer un dialogue et des échanges entre ses membres et les territoires voisins afin de déterminer un projet de développement partenarial, concerté et cohérent en matière d'économie, de commerce, d'habitat et de mobilité avec des perspectives à quinze ans. Un travail important de diagnostic a été effectué en collaboration avec les acteurs du territoire : C.C.I., chambre d'agriculture, différentes associations, syndicats, etc.

Des enjeux ont été clairement identifiés :

- permettre un développement équilibré de l'ensemble du territoire tout en préservant ses espaces agricoles et naturels et sa qualité de vie ;
- décider des modalités d'un urbanisme pérenne adapté à chaque commune afin de répondre qualitativement et quantitativement aux besoins démographiques ;
- définir des politiques publiques permettant une mobilité plus durable : transports collectifs, covoiturage, circulations douces.

Des grandes orientations dans le cadre du P.A.D.D. (Projet d'Aménagement et de Développement Durables) ont été retenues suite aux différents débats du conseil syndical.

Quelques grands chiffres rythment ce projet :

- accueillir d'ici 2025, 35 000 habitants sans porter atteinte au cadre de vie (perspectives démographiques basées sur les tendances actuelles) ;
- créer 31 500 logements afin de répondre aux besoins des locaux (jeunes, décohabitation) et de nouveaux arrivants ;
- favoriser le développement l'économie productive en développant une offre foncière de 20 ha/an de zones à vocation économique industrielle et artisanale ;
- diminuer de 45% l'artificialisation des sols nécessaires à l'urbanisation et donc limiter fortement la consommation de terres agricoles, naturelles et forestières.

Ces objectifs doivent nous inciter à promouvoir un nouveau mode de développement, tout en maintenant des territoires équilibrés et solidaires. De grands principes en découlent :

- limiter les déplacements en rapprochant les lieux d'emploi, d'habitat, de commerce et de services et ainsi mieux répondre aux besoins quotidiens des habitants ;
- réduire l'artificialisation de sols en recentrant nos développements urbains autour des centres bourgs afin de préserver les espaces naturels et agricoles, tout en offrant une gamme de logements adaptés à la diversité des besoins de la population ;
- articuler les complémentarités entre tous les acteurs du territoire : agriculture, économie, commerce etc. ;
- gérer durablement les ressources environnementales - comme l'eau et la biodiversité... - mais aussi les risques et les nuisances, en anticipant les impacts environnementaux.

Ce P.A.D.D. vous sera présenté prochainement en réunion publique au sein de chaque communauté des communes participante. Chaque habitant de ce territoire y est convié. La date sera communiquée ultérieurement.

PS : pour plus d'informations, il existe un site internet : [www.scotab.fr](http://www.scotab.fr)

## ACCUEIL DES NOUVEAUX BESKOIZTARS



Notre village poursuit sereinement son expansion démographique et c'est une trentaine de familles qui étaient invitées par la municipalité à la maintenant traditionnelle « Rencontre avec les nouveaux habitants » organisée le 10 décembre dernier. Elles ont répondu nombreuses à l'invitation et ont pu découvrir à travers le discours de bienvenue de Monsieur le Maire, les présentations des élus et le diaporama de découverte du village, tous les services qui leur sont proposés. La matinée s'est terminée autour du verre de l'amitié et vu le départ tardif des invités, preuve était faite de l'intérêt que nos compatriotes portent à leur nouveau village.

Bienvenue aux nouveaux beskoiztars.

### L' ASSOCIATION CULTURELLE BIXINTXO PREPARE 2012



Relancée à la fin de l'année dernière, l'association a procédé à la suite de son assemblée générale du 26 novembre dernier à l'élection de son bureau maintenant constitué :

Président : Christian Botella - Secrétaire : Anne Marie Jocu -

Trésorière : Béatrice Lasseguette

Lors de sa première réunion, le conseil d'administration a tenu à apporter les précisions suivantes sur la présentation du spectacle le 18 novembre dernier « Voir et entendre le village » produit par l'association Lagunarte de Bonloc en s'associant à tous ceux, nombreux, qui n'ont pas apprécié sa nature et son contenu. Les organisateurs partagent votre avis. Ils n'ont pas eu accès, avant la représentation, au contenu de l'œuvre qu'ils ont découvert en même temps que

les spectateurs et le cahier des charges de ce spectacle n'a pas été respecté. Comme vous, nous sommes déçus par cette représentation tout autant que par l'image présentée de notre village.

Le programme 2012 a ensuite été tracé :

- devant le succès de la pièce de théâtre « Ils se sont aimés », une nouvelle pièce sera produite d'ici le printemps prochain et une pièce en basque sera également proposée.
- un concours photo sur Briscous sera lancé au premier semestre
- un atelier de découverte des instruments de musique sera proposé aux enfants en préambule à la Sainte-Cécile (patronne des musiciens)
- un atelier créatif (peinture, sculpture) va être proposé. L'association recherche les personnes intéressées : appeler Yolande Signoret au 06 81 00 32 08
- dans le courant de l'année nous souhaitons organiser une exposition des artistes beskoitzars
- enfin un site de l'association sera créé.

Le programme est copieux mais les bénévoles de l'association sont motivés et auront à cœur de le réaliser. Le détail de ces manifestations sera évoqué dans les prochains Eleak ainsi que sur le site communal [briscous.fr](http://briscous.fr) L'association Bixintxo souhaite à tous les beskoitzars une belle année culturelle 2012.

### C.C.A.S. - ACCUEIL DE LOISIRS SANS LOGEMENT - (A.L.S.L.) -



#### Accueil loisirs vacances de la Toussaint

Le centre a accueilli 45 enfants du 24 au 31 octobre 2011 sur le site de l'école des Salines. « L'Imaginaire » a été choisi comme thème de réflexion pour construire une bande dessinée, une



fresque et des déguisements. Les réalisations ont été exposées à la bibliothèque de la commune durant le mois de Novembre.

## Vie locale

### PREPARATION DE LA RENTREE SCOLAIRE 2012

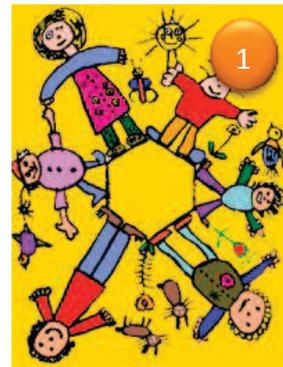
Les directrices nous informent :

**Ecole privée Saint Vincent** : Mme Marie-José Haïcaguerre, directrice, se tient à la disposition des parents qui souhaitent inscrire leur(s) enfant(s) à l'école Saint-Vincent pour la prochaine rentrée scolaire. Vous pouvez prendre contact directement avec elle, au ☎ 05 59 31 70 56. En même temps qu'elle vous fera visiter les locaux, la directrice vous présentera les projets de l'école, elle vous parlera des acteurs de la communauté éducative et de tout ce qui facilite et épanouit la vie des élèves au quotidien, de la maternelle au CM2.

**Ecole publique Ikas Bide** : Les parents qui souhaitent inscrire leur(s) enfant(s) à l'école publique Ikas Bide pour la rentrée de septembre 2012 doivent prendre contact dès maintenant avec la mairie pour l'inscription au ☎ 05 59 31 70 90 et avec la directrice pour l'admission Mme Laxague au ☎ 05 59 31 71 57.

# 2011 :

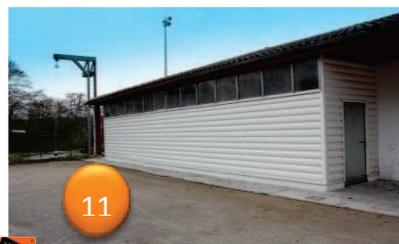
## REALISATIONS ET EVENEMENTS



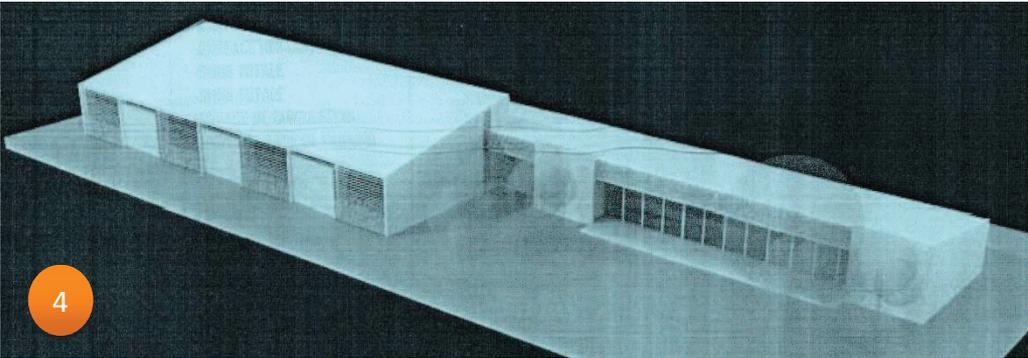
- 1- Extension de la capacité d'accueil (- de 6 ans) au centre de loisirs et ouverture d'une semaine supplémentaire.
- 2- Concours de maisons et terrasses fleuries
- 3- Renouveau ou création d'association (BIXINTXO, EMOZIOA, LEIZARRAGA).
- 4- Construction WC de l'école des Salines et réfection du sol.
- 5- Rencontre avec les nouveaux habitants.
- 6- Animations et marché de Noël.
- 7- Eclairage des courts de tennis.
- 8- Futur restaurant, sélection des nouveaux gérants et avancement du projet.
- 9- Salle BIXINTXO cédée par bail par l'association à la commune.
- 10- Les 50 ans d'Oinak Arin.
- 11- Extension du local Force Basque.
- 12- Stages de prévention des chutes pour les séniors.
- 13- Le repas des aînés, organisé par le CCAS.
- 14- Travaux de voiries et d'embellissement.
- 15- Organisation du Téléthon 2011.
- 16- Modification des tarifs cantine, accueil périscolaire et de loisirs, suivant ressources.
- 17- Perte d'un demi-poste dans les écoles publiques.
- 18- Peinture extérieure cantine des Salines.
- 19- 4<sup>ème</sup> Forum des associations.
- 20- Un site internet : briscous.fr.
- 21- Renforcement du fronton historique.
- 22- Quatre stages d'informatique.
- 23- Travaux de sécurisation du Centre Bourg.



9 **BIXINTXO**



# 2012 : LES PROJETS



- 1-Eclairage de la zone publique, au nouveau fronton.
- 2-Travaux de sécurisation de l'église.
- 3-Lancement de l'étude de la rénovation salle Bixintxo.
- 4-Construction des Ateliers Municipaux.
- 5-Installation d'une VMC à Lokarri.
- 6-Réflexion et étude de l'urbanisation de l'entrée EST.
- 7-Lancement des travaux du restaurant.
- 8-Lancement de l'étude du nouveau cimetière.
- 9-Suite de la programmation des travaux de voirie.

DES ANIMATIONS DE NOEL ENTRE LES GOUTTES !!!!



Malgré le temps maussade, l'équipe d'animation avait décidé de maintenir les animations de Noël. Les dieux de la météo étaient avec eux pas une goutte de pluie n'est tombée pendant les deux demi-journées d'animations. Cette année le marché des producteurs et vendeurs de Briscous était la grande nouveauté (l'article du Zoom lui est consacré) et exposants et public sont repartis satisfaits de cette nouvelle animation. Tous espèrent qu'elle sera reconduite. Le Père Noël a fait une arrivée remarquée sur un kart qu'il avait emprunté au Karting de Briscous (merci à leur propriétaire) et après la distribution de bonbons et friandises gracieusement offerts par les commerçants, il a fait avec les enfants, juché sur la calèche de Cheval Accompagnement pilotée par Jérôme, de nombreux tours de village. Olentzero, quant à lui, parcourait le centre Bourg avec son âne qui n'a pas manqué de caresses. Dans la contre-allée se déroulait la première course contre la montre de trottinettes du village, des coupes et médailles ont récompensé les plus rapides. Le local des jeunes avait investi le chapiteau communal pour un atelier de dessins et collages et plus loin proposait crêpes, pop corn et objets de décoration. La recette leur permettra de réaménager leur local. Entre les stands, les commerçants et les élus proposaient chocolat chaud, vin chaud et viennoiseries offerts par l'équipe des commerces du Bourg. Dimanche matin, les animations se poursuivaient avec en prime, une lecture de contes de Noël par les bénévoles de la bibliothèque et une

prestation remarquable du groupe folklorique Flores de Portugal qui proposait sur un stand des produits de leur pays. Merci à tous ceux, commerçants, jeunes, associations, producteurs, élus...qui se sont mobilisés pour faire de ces deux demi-journées des moments de joie, de partage et de convivialité. Le Père Noël a répondu à tous les enfants qui lui avaient écrit et il nous a communiqué quelques phrases extraites des lettres reçues : Corentin qui espère « *qu'il n'a pas froid, qu'il dort bien, qu'il n'est pas fatigué par la nuit de Noël, que son traineau n'est pas en panne, que les rênes ne sont pas malades...* », on ne sait jamais ! Alaïa qui propose une liste fort longue et qui pour terminer rajoute « *si tu as d'autres idées, tu peux les emmener aussi* » Lucie qui précise au vieil homme « *que s'il n'a pas le temps de faire un des jouets commandés, il peut le remplacer par un autre* » et au final « *espère qu'il va en apporter la moitié au moins* » Et enfin, Loann « *qui va donner à manger aux rennes parce qu'il y a une carotte au pied du sapin* ». Merci Père Noël de nous avoir transmis ces jolis messages et espérons que tu as gâté tous les enfants. A l'année prochaine. A noter que toutes les photos de ces animations sont visibles et téléchargeables sur notre site [www.briscous.fr](http://www.briscous.fr)

A.P.E. (ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES DES ECOLES PUBLIQUES DE BRISCOUS)

En complément aux manifestations déjà proposées, vente de gâteaux le 6 octobre et loto du 9 novembre, l'A.P.E. a fixé son calendrier 2012 :

- Vide grenier à Lokarri le **18 mars**
- Tournoi de sixte à Lokarri et vente de muguet au village le **1<sup>er</sup> mai**
- Vente de plants de tomates et autres au village le **13 mai**
- Et fête des écoles **en juin**

Toutes ces dates sont programmées sur notre site internet [www.briscous.fr](http://www.briscous.fr) « Le choix de la culture », « Agenda des manifestations ».

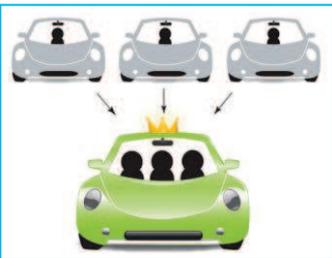
. Yannick Gourdon



Après des qualifications en terre connue, à Bidarray, où se jouait une des étapes du challenge K42 (challenge mondial de course en montagne - 42 kms -), le Beskoiztar Yannick Gourdon s'est retrouvé au pied de la Cordillère des Andes, sur la partie Ouest de l'Argentine, à Villa la Angostura, pour y disputer la finale du K42, le 12 novembre dernier. 8<sup>ème</sup> (sur 700 participants), après 4 h 08 mn d'efforts, Yannick a traversé des paysages de rêve et de « sable » : c'est ainsi qu'on appelle la cendre du Puyehue (située de l'autre côté de la frontière à 40 km de Villa la Angostura), qui recouvre parfois la région d'une couche épaisse de 30 cm ! Il a ainsi prouvé qu'il pouvait se frotter aux meilleurs des argentins et brésiliens de la spécialité... Bonne route !



. Circuit bus et covoiturage



Le Département des Pyrénées Atlantiques gère un réseau de transports interurbain de 34 lignes de cars. Notre village est desservi par la ligne 18 dont les horaires et les circuits sont accessibles sur le site <http://horaires.cg64.fr> Toutes les informations sur l'organisation des transports collectifs gérés par le département sont regroupées sur le site [www.cg64.fr](http://www.cg64.fr) Enfin, élément important, un site internet pour faciliter le **covoiturage** dans notre département est à votre disposition sur <http://www.covoiturage64.fr> Pour toutes informations sur les questions relatives aux déplacements sur les Pyrénées Atlantiques téléphonez au 05 59 46 51 50.

. Aire de covoiturage, des stationnements gênants



Le parking de covoiturage à l'entrée de l'autoroute sur la route d'Hasparren est de plus en plus utilisé et les voitures se garent jusque sur le chemin Irigoïnia, à côté, causant des problèmes de circulation et des nuisances pour les riverains. Cette zone de stationnement est gérée par le Conseil Général auprès duquel la municipalité est intervenue. Nous allons maintenir la pression et nos demandes pour que des solutions d'extension de cette zone soient trouvées. Nous demandons aux propriétaires des véhicules qui stationnent d'éviter de se garer sur le chemin Irigoïnia et nous proposons, pour ceux qui le peuvent, le parking à l'entrée de la zone de Mendiko Borda. Merci pour votre aide et votre compréhension dans l'attente d'une solution définitive.

. Repas de nos aînés

Cette année, la date du **dimanche 5 février** a été retenue pour fêter nos anciens afin de tenir compte des disponibilités d'un des « chefs d'orchestre » de la manifestation qui oeuvre en cuisine, chaque année. Le C.C.A.S., qui organise ce repas, a reporté comme convenu en 2010, l'âge d'accès à 62 ans au 31/12/2011 (un an chaque année jusqu'à 65 ans). Pour laisser du plaisir à l'imagination, le menu ne vous sera pas dévoilé avant cette date et, pour les plus alertes d'entre vous, il ne vous sera pas interdit de danser à l'occasion de ce repas qui s'annonce joyeux, malgré la crise.

ECOLE PRIVEE SAINT-VINCENT - LA JOURNEE PARRAINAGE -



Les élèves de l'école Saint-Vincent de Briscous ont participé à une journée particulière : le parrainage des plus petits. Nous avons réalisé des jeux avec eux et nous leur avons lu des histoires dans leur classe. On a décoré des guitares pour une exposition à la médiathèque de Cambo et au cinéma l'Atalante. Petits et grands,



nous avons collé des bonbons sur une des guitares (on voulait bien en manger !!!), nous avons collé du carrelage sur une « guitare mosaïque » et nous avons peint un garçon et une fille sur une autre guitare. A la fin de la journée les maternelles nous ont préparé une surprise : un arbre à bonbons avec des petits mots gentils. **Merci les maternelles !!!** Les CM2 de l'école Saint-Vincent Agnès, Baptiste, Mateo, Benjamin, Lucas, Illan et Elise.

ASSOCIATION OINAK ARIN - CARNAVAL 2012 -



Chers Beskoiztars,  
Revoilà l'hiver, et nous préparons déjà notre traditionnel carnaval labourdin. Durant quatre week-ends, kotilungorri, pompiers, bestagorri, kaskarrot et musiciens vont passer dans tout le village annoncer le printemps, même si parfois, c'est la neige qui se mêle à la fête. Vous trouverez dans le programme ci-dessous le détail des trajets prévus et une estimation des horaires de passage. D'autre part, nous reconduisons l'organisation de l'année dernière. Ainsi, pour plus de convivialité et pour nous permettre de gagner un peu de temps, nous vous re-proposons de vous regrouper librement entre voisins. Dans ce cas, merci de nous en tenir informés, par téléphone ou par mail. En attendant, meilleurs vœux à toutes et à tous !

<u>Samedi 14 janvier</u>	<u>Samedi 28 janvier</u>	<u>Samedi 04 Février</u>
14h15 - Quartier du bois 16 h - Route d'Hasparren 18 h - Quartier Aguerria 20h30	14h15 - Lotissement Chandondeva 16h - Chemin de Gainekoetxea 17h30 - Chemin Bide Handia 19h - Quartier Mendi Zelai 20h30	14h15 - Chemin de Larreista 15h - Chemin de Mexereta 16h - Chemin Ithurraldia 17h - Chemin Behotegia 18h - Chemin Harriaga 19h - Chemin Irigoïna 20h30
<u>Dimanche 15 janvier</u>	<u>Dimanche 29 janvier</u>	<u>Dimanche 05 février</u>
9h30 - Chemin de l'Enseigne 10h45 - Chemin de Sorueta 11h30 - Chemin de Jauberria 14h 16h - Chemin de Haristoya 17h30 - Chemin de Goitxuria 19h - Chemin de Martindegia 20h30	9h30 - Quartier Bidartea 10h15 - Quartier Pikassaharia 11h - Quartier Ospitalia 12h - Chemin Alzueta 14h 16h15 - Route d'Urt 17h15 - Chemin Beherartia 18 h - Chemin Etxekoborda 18h30 - Chemin Otxokolttipia 19h - Chemin Ithurbidia 20h30	9h - Quartier Iruitia 9h30 - Lotissement Hegoalde 10h15 - Chemin Haramburua 11h - Chemin de Errecalde 11h45 - Chemin de Paoueta 12h15 - Chemin de Donamartinia 13h - Imistola 14h 16h15 - Lotissement Lapitz 17h15 - Lotissement Harria 18h15 - Chemin Ithurbidia 20h30

L'animation du bourg et des Salines aura lieu le **samedi 18 février** avec les enfants.

Le **dimanche 19 février** sera le grand jour de carnaval : 11h 30 : Animation de la sortie de la messe  
Tél : 05 59 31 77 12 mail : oinakar@aliceadsl.fr

EZKARATZEA / 64240 / BESKOITZE / Tél : 05 59 31 77 12 / oinakar@aliceadsl.fr

ASSOCIATION GYM BRISCOUS GV -



Après ces vacances de Noël  
Reprise des cours : - gym séniors le mardi 3 janvier de 15h30 à 16h30  
Vous pouvez encore vous inscrire (2 séances d'essai) à l'heure du cours  
- gym enfants de 16h45 à 17h 45 (3 ans, 5 ans) - de 17h45 à 18h45 (6 ans, 12 ans)  
inscription aux heures de cours nous acceptons les bons ANCV, il reste des places.  
- gym adultes le mercredi 4 janvier de 19h à 20h et de 20h à 21h -  
Cours le lundi aux mêmes horaires  
Contact : Josée Hillon 05 59 31 72 02 après 18h, mail jhillon@wanadoo.fr

FETES DE LA BIXINTXO 2012 !!!

**20, 21, 22 JANV. 2012 BRISCOUS Fêtes de la BIXINTXO**

**Vendredi 20**  
 16h00 : Goûter des séniors animé par Bourdalès et Barroumes  
 19h30 : Grand Tournoi de Mus (1<sup>er</sup> prix 200€) 20€ par équipe

**Samedi 21**  
 10h00 : Départ de la randonnée pédestre inscription 5€  
 10h30 : Départ de la Course de la Bixintxo inscription 5€  
 15h30 : Le magicien Saroyan suivi du goûter (Salle Bil Toki)  
 19h00 : Apéritif et repas animé par « Nat et Watson » Adultes : 20€ - Enfants : 5€

**Dimanche 22**  
 10h30 : Messe de la Bixintxo à l'issue danseurs à « Oinak Arin »  
 12h00 : Apéritif offert par le comité et animé par les « Muxikoak » avec Taloa eta Xingar  
 15h30 : Kantaldi avec Erramun Martikorena et Mikel Markez  
 19h30 : KARAOKE au café Larre

Le Comité décline toute responsabilité en cas d'accident

« A peine endormi des fêtes de fin d'année, notre cher village se réveillera en ce mois de janvier avec les fêtes traditionnelles de la Bixinto. Programme riche et encore inédit pour cette nouvelle édition organisée par le Comité du Bourg. Toujours plus sportif pour réchauffer les organismes avec pour nouveauté cette année une randonnée pédestre, ouverte à tous, sur le tracé de la route de la course de la Bixintxo, course toujours à l'affiche bien sûr. Les fêtes débiteront **le vendredi 20 janvier**, avec dès **16 heures**, le goûter des seniors animé par Barroumes et Bourdalès. Le soir, à **19 heures 30**, Grand Tournoi de Mus (1<sup>er</sup> prix : 200 €) et inscription par équipe. Le lendemain, **samedi 21 janvier**, les marcheurs pourront ouvrir la voie aux coureurs dès 10 heures, puis ces derniers s'élanceront pour la Course de la Bixintxo à **10 h 30**. A noter pour tous les participants (coureurs et marcheurs) : inscription de 5 €, le 15/01 de 9 h à 12 h et le 17/01 de 18 h à 20 h (certificat médical obligatoire pour les coureurs). Douches disponibles et réception à Bil Toki pour tous les inscrits. A **15 h 30**, spectacle du magicien Saroyan suivi du goûter pour les enfants à Bil Toki. Dès **19 h**, apéritif et repas animé par « Nat et Watson », sous chapiteau chauffé, inscriptions et règlements (20 € adultes et 5 € enfants) aux mêmes jours et heures que les épreuves de course et marche, à la Mairie. A minuit bal gratuit avec le groupe Xiloak et soupe à l'ail servie à **5 h**. **Le dimanche 22 janvier, 10 h 30**, messe de la Bixintxo, suivie d'une animation des danseurs Oinak Arin. A midi, apéritif offert par le comité, avec « Muxikoak » et talo la xingar. A **15 h 30**, Kantaldi très attendu avec Erramun Martikorena et Mikel Markez, et pour clore les fêtes, soirée Karaoké au café Larre dès **19 h 30**. Les bénévoles du comité remercient les Beskoitzars pour leur accueil pendant les quêtes dans les différents quartiers, ils vous attendent encore nombreux, comme pour l'édition 2011 qui a été une réussite. **Merci de votre participation pour animer à nouveau notre village comme il se doit !!! »**

ASSOCIATION FOOTBALL CLUB



Voilà maintenant 2 mois que la nouvelle saison a commencé. Avec près de 160 licenciés, soit une légère augmentation par rapport à l'année dernière, nous constatons avec plaisir l'attractivité de notre club ainsi qu'une certaine reconnaissance pour le travail effectué par les dirigeants, les éducateurs et les bénévoles. Toutes nos équipes sont engagées en championnat et en coupe. Pour l'instant, les résultats sont satisfaisants dans l'ensemble même si les moins de 17 ans qui évoluent au plus haut niveau de leur catégorie, rencontrent quelques difficultés et n'obtiennent pas les résultats escomptés. Gageons qu'avec un peu plus de maturité, de confiance en soi et de solidarité dans le jeu, les résultats seront au

rendez vous. Que ces quelques lignes nous permettent aussi de regretter le peu d'engagement de certains parents et de joueurs séniors qui pourraient abonder le groupe des bénévoles afin de les soulager et d'apporter au club ce tissu humain indispensable pour sa pérennité. A ce manque d'engagement, s'ajoutent les incessantes « pinailleries » des différentes instances du foot (district, ligue, F.F.F.) qui pénalisent financièrement des petites structures comme la nôtre. Entre les frais d'engagement de nos équipes dans les compétitions (1200 €) pour cette saison et les amendes à répétition pour des raisons souvent incompréhensibles, ces instances nous font penser à des collecteurs d'impôts pour le compte de notre équipe nationale et leur encadrement entre autres. Si cela continue, la partie amateur risque d'être mise à mal et par voie de conséquence une de ses premières vocations : le lien social. Malgré ces difficultés, nous continuerons, autant que faire se peut, à travailler pour que nos jeunes et nos enfants pratiquent leur sport favori dans les meilleures conditions. Nous vous indiquons les manifestations à venir : loto à Briscous le dimanche 12 février 2012 à 15 h 00, une soirée moules-frites le samedi 14 avril 2012 à Lahonce à partir de 19 h 30. Vous pouvez le noter dès à présent sur vos agendas. A l'occasion de cette fin d'année, l'ensemble du FCLUB présente ses meilleurs vœux aux lecteurs et à leurs familles.



**VIE DES COMMERCE ET DES ENTREPRISES**

**Monsieur Laurent BANQUET - Photographe - Mariages Portraits Reportages -**  
 Résidence « Les Jardins d’Haria » Bâtiment C2B - RD 936 - Briscous - ☎ **06 83 21 08 99** -  
 mail : [studiophoto64@yahoo.fr](mailto:studiophoto64@yahoo.fr) - site internet : [www.lephotographedevotremariage.com](http://www.lephotographedevotremariage.com)  
 à découvrir sur notre site briscous.fr « pages jaunes »

**LE DETAIL MYSTERE !!**



Dans le dernier Eleak, vous n'avez peut-être pas identifié à quelle maison appartenait ce détail, sauf si l'hiver a un peu dépouillé la haie qui l'entoure, ce qui vous aura permis de glisser un regard curieux vers sa façade, regardant vers le chemin Chandondaya (ancien chemin du lavoir des salines, aujourd'hui complètement détruit, comme le regrette le maître des lieux). La maison, ancienne bergerie de la maison Gaineko Etxea, longée par la route départementale, plantée dans un bel espace de 13 ha, se fait discrète. Comme ses maîtres, qui partagent leur temps entre Briscous et la capitale, mais dont les racines au village sont profondes. Ce cadran solaire sur la façade, est unique et on peut imaginer qu'il n'est pas sans lien avec le goût de l'observation du ciel et des planètes du propriétaire des lieux. Et comme d'autres demandent toujours plus d'éclairage, lui, déteste les lumières blafardes et rêve d'obscurité pour vivre sa passion.

**SI BRISCOUS M'ETAIT CONTE !!**

*Avec la nouvelle année, nous inaugurons une nouvelle rubrique « Si Briscous m'était conté » qui remplace « Le détail mystère ». Il s'agit de répondre à une question ayant trait à l'histoire récente ou ancienne de Briscous, ou de découvrir un détail ou un point particulier ayant un rapport direct avec notre village. Motivation supplémentaire : le gagnant se verra attribuer deux places de cinéma. Pour participer, il suffit d'envoyer votre réponse sur le site de Briscous, rubrique **contact**, en précisant en objet du message « Si Briscous m'était conté » : le premier qui donne la bonne réponse a gagné ! Nous allons commencer en vous faisant deviner une année particulière.*

Cette année-là, d'importants travaux et aménagements sont réalisés à la mairie et la voie principale qui descend vers le sud du village est mise en sens unique. Alors que la collecte du verre fonctionne pour la deuxième année, un service de ramassage des objets encombrants est mis en place. Tandis que deux Beskoitzars sont à l'honneur pour leur contribution à la culture basque et au rayonnement de Briscous, un cours de langue basque pour adultes démarre et une association bien connue prend possession de ses nouveaux locaux.

**ETAT CIVIL**

**Naissances**

Rectificatif : Lucas **Fricot** - le 28 septembre 2011 - maison « Haize Alde » -  
 Camille Dominique Bernadette Bruneteau - le 16 octobre 2011 - chemin Jauberria -  
 Léa Lassalle - le 14 novembre 2011 - chemin Larreburua -  
 Nolan David Weppe - le 13 décembre 2011 - chemin Ithurraldia -



**Décès**

Marthe Pédouan - le 22 octobre - 92 ans - 7, lotissement Plaza Ondoa -  
 Véronique Hirigoyen - le 23 octobre - 83 ans - maison « Leissar Etchea » -  
 Eva Paupard - le 02 novembre - 41 ans - Ferme Menauteguia -  
 Gilbert Legrand - le 05 novembre - 68 ans - chemin Aguerria -  
 Serge Caumont - le 09 décembre - 58 ans - chemin Jauberria -  
 Berthe Duhau - le 10 décembre - 67 ans - chemin Haranederia -  
 Pierre Talbot - le 12 décembre - 82 ans - chemin Ithurraldia -  
 Marie-France Lapègue - le 23 décembre - 55 ans - maison « Vane Laur »  
 Kathleen Dubreuil - le 02 janvier - 5 ans - 1, Lotissement Gainekoetchea - chemin Gainekoetchea -



**Agenda**

**QUARTIERS/ASSOCIATIONS/ECOLLES**

- 07 janvier - Réunion des associations à Bil Toki à 9 heures - vœux de la municipalité à 11 heures - à Bil Toki -
- 14-15-18-19 janvier - 04-05 février - danseurs - musiciens - quêteurs sillonneront les quartiers de Briscous -
- 20-21-22 janvier - Fêtes de la Bixintxo -
- 05 février - Repas des « aînés » - salle Bil Toki -
- 12 février - Loto Football Club à 15 heures -
- 18 février- 19 février : Grand Carnaval avec défilé -
- 18 mars - Vide-grenier A.P.E. des Ecoles Publiques à Lokarri -
- Détails, lieux et horaires des manifestations sur notre site briscous.fr beskoitze.fr « rubrique agenda »